

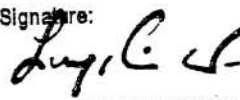
This apostille only certifies the signature, the capacity of the signatory and the seal or stamp it bears. It does not certify the content of the document for which it is issued.

**APOSTILLE**

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

- 1. Country: Hong Kong, China  
This public document
- 2. has been signed by CHUNG Lai-ling Ada
- 3. acting in the capacity of Registrar of Companies
- 4. bears the seal/stamp of Registrar of Companies Hong Kong

Certified

- 5. at High Court 6. the 18 DEC 2013
- 7. by LUNG Kim Wan  
Registrar, High Court
- 8. No 27870 / 2013
- 9. Seal/stamp
- 10. Signature: 

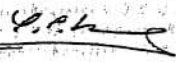


**COPIA FIEL DEL ORIGINAL**

**Dr. GERARDO TORCUATO TARCHINALE**  
Coordinador General  
Subsecretaría de Coordinación  
Ministerio del Interior y Transporte

I certify that this is a true copy of the document (Ref. No.: 40007489084 Page 1 of 1) kept and registered at the Companies Registry.

本人謹此核證，此為公司註冊處所登記及備存文件的真正副本(參考編號：40007489084；第1頁，共1頁)。



**Ms Ada L L CHUNG**  
Registrar of Companies

Hong Kong Special Administrative Region  
香港特別行政區公司註冊處處長鍾麗玲

17-DEC-2013

二〇一三年十二月十七日



PRESIDENCIA DE LA NACION  
Secretaría Legal y Técnica  
DIRECCIÓN GENERAL DE ESPACIO Y DECRETOS  
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

GABRIEL E. FORLENZA

  
**ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL**  
Inés MONZÓ  
Ministra  
Ministerio del Interior y Transporte



公司註冊處  
Companies Registry

法團成立表格  
(股份有限公司)  
Incorporation Form  
(Company Limited by Shares)

(《公司條例》第 14A 條)  
(Companies Ordinance s. 14A)

表格  
Form

公司編號 CR No.

2008342



填表前請參閱《填表須知》。  
Please read the Notes for Completion before completing this form.

Note 8) 1 擬採用的公司名稱 Intended Company Name

擬採用的公司英文名稱 Intended English Company Name

CSR Sifang Hong Kong Company Limited

擬採用的公司中文名稱 Intended Chinese Company Name

中國南車四方(香港)有限公司

Note 9) 2 公司類別 Type of Company

請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box



私人 Private



非私人 Non-private

Note 10) 3 公司在香港的註冊辦事處擬採用的地址

The Intended Address of the Company's Registered Office in Hong Kong

香港中環康樂廣場 1 號怡和大廈 4020 室

(「轉交」地址及郵政信箱號碼恕不接受 Care of addresses and post office box numbers are not acceptable)

Note 11) 4 電郵地址 E-mail Address

(無)

Note 4) 提交人的資料 Presentor's Reference

姓名 Name: 善美註冊有限公司

地址 Address: 香港灣仔告士打道 77-79 號富通大廈  
15 樓 A 室

電話 Tel: 3166 5600 傳真 Fax: 3166 5700

電郵地址 E-mail Address:

檔號 Reference: C33287

工作編號: C332870001 (MONEY)

指明編號 1/2011 (修訂) (2011 年 2 月)

Specification No. 1/2011 (Revision) (Feb. 2011)

請勿填寫本欄 For Official Use



23500871550  
ZNC1  
12/11/2013

**COPIA FIEL DEL ORIGINAL**

**Dr. GERARDO TORCUATO TARCHINALE**  
Coordinador General  
Subsecretaría de Coordinación  
Ministerio del Interior y Transporte

I certify that this is a true copy of the document (Ref. No.: 23500871550; Page 1 of 6) kept and registered at the Companies Registry.

本人謹此核證，此為公司註冊處所登記及備存文件的真正副本(參考編號：23500871550；第1頁，共6頁)。

**Ms Ada L L CHUNG**  
Registrar of Companies

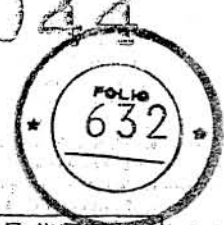
Hong Kong Special Administrative Region  
香港特別行政區公司註冊處處長鍾麗玲

11-DEC-2013  
二〇一三年十二月十一日



PRESIDENCIA DE LA NACION  
Secretaría Legal y Técnica  
DIRECCION GENERAL DE ENLACE Y DECRETOS  
**ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL**  
GABRIEL E. FORLENZA

**ES COPIA FIEL**  
Asesora Unidad Ministerial  
Ministerio del Interior y Transporte



Note 12) 5 股本 Share Capital

擬註冊股本 Share Capital to be Registered				創辦成員共承購 各類股份的總面值 Total Nominal Value of Each Class of Shares to be Taken up by Founder Member(s) †*
股份類別 Class of Shares	股份數目 Number of Shares (a)	每股的面值 Nominal Value of Each Share † (b)	各類股份的總面值 Total Nominal Value of Each Class † (a) x (b)	
普通股	1,000,000	港元 1.00	港元 1,000,000.00	港元 1,000,000.00
		<b>總值 Total</b>	港元 1,000,000.00	港元 1,000,000.00

† 請註明貨幣單位(例如：港元、美元)

Please specify the currency (e.g. HKD, USD)

\* 請申報所有創辦成員共承購每類股份的總面值。

Please state the **total** nominal value of **each class** of shares to be taken up by **all** the founder members of the company.

Note 13) 6 創辦成員 Founder Members

(如有超過兩名創辦成員，請用續頁 A 填報 Use Continuation Sheet A if more than 2 founder members)

1 中文姓名／名稱  
Name in Chinese

南車青島四方機車車輛股份有限公司

英文姓名／名稱  
Name in English

(無)

地址  
Address

中國青島市城陽區錦宏東路 88 號

承購的股份  
Shares to be taken

普通股

1,000,000

股份類別 Class of shares

股份數目 Number of shares

2 中文姓名／名稱  
Name in Chinese

(本節空白)

英文姓名／名稱  
Name in English

地址  
Address

承購的股份  
Shares to be taken

股份類別 Class of shares

股份數目 Number of shares

**COPIA FIEL DEL ORIGINAL**

**Dr. GERARDO TORCUATO TARCHINALE**  
Coordinador General  
Subsecretaría de Coordinación  
Ministerio del Interior y Transporte

I certify that this is a true copy of the document (Ref. No.: 23500871550, Page 2 of 6) kept and registered at the Companies Registry.

本人謹此核證，此為公司註冊處所登記及備存文件的真正副本(參考編號：23500871550；第2頁，共6頁)。

Ms Ada L L CHUNG  
Registrar of Companies

Hong Kong Special Administrative Region  
香港特別行政區公司註冊處處長鍾麗玲

11-DEC-2013

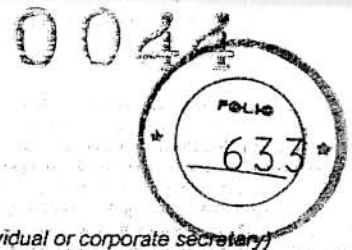
二〇一三年十二月十一日



PRESIDENCIA DE LA NACION  
SECRETARÍA DE LEGISLACIÓN Y FORMALIDADES  
DIRECCIÓN GENERAL DE DESPACHO Y DECRETOS  
**ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL**  
GABRIEL E. FORLENZA

**ES COPIA FIEL**

Dra. María Inés MONZÓ  
Asesora Unidad Ministro  
Ministerio del Interior y Transporte



☐ Note 14) **7 首任秘書 First Secretary**  
 (如有超過一名個人或法人團體秘書，請用續頁 B 填報 Use Continuation Sheet B if more than 1 individual or corporate secretary)

**A. 個人秘書 Individual Secretary**

中文姓名 Name in Chinese (本節空白)

英文姓名 Name in English  
 姓氏 Surname 名字 Other Names

☐ Note 15) 前用姓名 Previous Names 別名 Alias

☐ Note 16) 香港住址 Hong Kong Residential Address  
 (「轉交」地址及郵政信箱號碼恕不接受 'Care of' addresses and post office box numbers are not acceptable)

☐ Note 17) 電郵地址 E-mail Address

☐ Note 17) 身份證明 Identification  
 a 香港身份證號碼 Hong Kong Identity Card Number  
 b 護照 Passport  
 簽發國家 Issuing Country 號碼 Number

**B. 法人團體秘書 Corporate Secretary**

☐ Note 18) 中文名稱 Name in Chinese 善美秘書有限公司

☐ Note 18) 英文名稱 Name in English TIMS CORPORATE SERVICES LIMITED

☐ Note 19) 香港地址 Hong Kong Address  
 香港灣仔告士打道 77-79 號富通大廈 15 樓 A 室  
 (「轉交」地址及郵政信箱號碼恕不接受 'Care of' addresses and post office box numbers are not acceptable)

☐ Note 16) 電郵地址 E-mail Address (無)

公司編號 Company Number (只適用於在香港註冊的法人團體) (Only applicable to body corporate registered in Hong Kong) 284320

NG  
idu  
ldic  
VIII  
C.T

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

*Maria Inés MONZO*  
Asesora Unidad Ministro  
Ministerio del Interior y Transporte

**Dr. GERARDO TORCUATO TARCHINALE**  
Coordinador General  
Subsecretaría de Coordinación  
Ministerio del Interior y Transporte

I certify that this is a true copy of the document (Ref. No.: 23500871550, Page 3 of 6) kept and registered at the Companies Registry.

本人謹此核證，此為公司註冊處所登記及備存文件的真正副本(參考編號：23500871550；第3頁，共6頁)。

*A.P.H.*



**Ms Ada L L CHUNG**  
Registrar of Companies  
Hong Kong Special Administrative Region  
香港特別行政區公司註冊處處長鍾麗玲



11-DEC-2013  
二〇一三年十二月十一日

PRESIDENCIA DE LA NACION  
SECRETARÍA LEGAL Y TÉCNICA  
DIRECCIÓN GENERAL DE DESPACHO Y DECISIONES  
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL  
*GABRIEL E. FLORENZA*



Note 14) **8 首任董事 First Directors**

**A. 個人董事 Individual Director**

(如有超過一名個人董事，請用續頁 C 填報 Use Continuation Sheet C if more than 1 individual director)

中文姓名 Name in Chinese **倪勝義**

英文姓名 Name in English

<b>NI</b>	<b>Shengyi</b>
姓氏 Surname	名字 Other Names

前用姓名 Previous Names **(無)**

別名 Alias **(無)**

Note 20) 住址 Residential Address

<b>山東省青島市四方區嘉興路 6 號</b>	<b>中國</b>
	國家 Country

(「轉交」地址及郵政信箱號碼恕不接受 'Care of' addresses and post office box numbers are not acceptable)

Note 21) 電郵地址 E-mail Address **(無)**

Note 22) 身份證明 Identification **中國 身份證 : 310107196805045450**

a 香港身份證號碼 Hong Kong Identity Card Number **(無)**

b 護照 Passport

<b>(無)</b>	<b>(無)</b>
簽發國家 Issuing Country	號碼 Number

Note 24) **提示 Advisory Note**  
 所有公司董事均應閱讀公司註冊處編製的《董事責任指引》，並熟悉該指引所概述的董事一般責任。  
 All directors of the company are advised to read 'A Guide on Directors' Duties' published by the Companies Registry and acquaint themselves with the general duties of directors outlined in the Guide.

Note 25) 出任董事職位同意書 Consent to Act as Director  
 請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box

本人同意在公司成立為法團時出任其董事，並確認本人已年滿 18 歲。  
 I consent to act as a director of the company on its incorporation and confirm that I have attained the age of 18 years.

簽署 Signed :

出任董事職位同意書會於公司成立為法團的日期後 14 天內提交。  
 The Consent to Act as Director will be submitted not later than 14 days after the date of incorporation of the company.



S MACAGNO  
Pública  
Chino  
4 Capital Federal  
3.A. Nro. 7107  
MARI

COPIA FIEL DEL ORIGINAL

Mat. Tº  
Inscri

**Dr. GERARDO TORCUATO TARCHINALE**  
Coordinador General  
Subsecretaría de Coordinación  
Ministerio del Interior y Transporte

I certify that this is a true copy of the document (Ref. No.: 23500871550, Page 4 of 6) kept and registered at the Companies Registry.

本人謹此核證，此為公司註冊處所登記及備存文件的真正副本(參考編號：23500871550；第4頁，共6頁)。

*Y. P. L.*

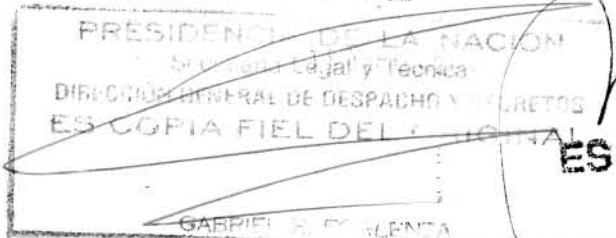
Ms Ada L L CHUNG  
Registrar of Companies

Hong Kong Special Administrative Region  
香港特別行政區公司註冊處處長鍾麗玲

11-DEC-2013

二〇一三年十二月十一日

*Maria*  
**ES COPIA FIEL**  
Asesora Unida  
Ministerio del Interior y Transporte





8 首任董事 First Directors (續上頁 cont'd)

B. 法人團體董事 Corporate Director

(如有超過一名法人團體董事，請用續頁 D 填報 Use Continuation Sheet D if more than 1 corporate director)

中文名稱

Name in Chinese

(本節空白)

英文名稱

Name in English

Note 23)

地址

Address

國家 Country

(「轉交」地址及郵政信箱號碼恕不接受 'Care of' addresses and post office box numbers are not acceptable)

Note 21)

電郵地址

E-mail Address

公司編號 Company Number

(只適用於在香港註冊的法人團體)

(Only applicable to body corporate registered in Hong Kong)

Note 24)

提示 Advisory Note

所有公司董事均應閱讀公司註冊處編製的《董事責任指引》，並熟悉該指引所概述的董事一般責任。 All directors of the company are advised to read 'A Guide on Directors' Duties' published by the Companies Registry and acquaint themselves with the general duties of directors outlined in the Guide.

Note 25)

出任董事職位同意書 Consent to Act as Director

請在適用的空格內加上 ✓ 號。 Please tick the relevant box.

本人獲上述公司授權確認上述公司同意在公司成立為法團時出任其董事。

I, being authorised by the above named company, confirm that the above company consents to act as a director of this company on its incorporation.

簽署 Signed :

法人團體董事的董事/秘書/獲授權人士\*

Director / Secretary / Authorized Person of the Corporate Director \*

出任董事職位同意書會於公司成立為法團的日期後 14 天內提交。

The Consent to Act as Director will be submitted not later than 14 days after the date of incorporation of the company.

\*請刪去不適用者 Delete whichever does not apply

**COPIA FIEL DEL ORIGINAL**

**Dr. GERARDO TORCUATO TARCHINA**  
Coordinador General  
Subsecretaría de Coordinación  
Ministerio del Interior y Transporte

I certify that this is a true copy of the document (Ref. No.: 23500871550, Page 5 of 6) kept and registered at the Companies Registry.

本人謹此核證，此為公司註冊處所登記及備存文件的真正副本(參考編號：23500871550；第5頁，共6頁)。

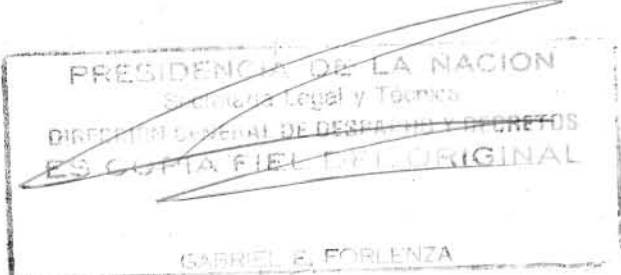
*Y. P. H.*

**Ms Ada L L CHUNG**  
Registrar of Companies  
Hong Kong Special Administrative Region  
香港特別行政區公司註冊處處長鍾麗玲

11-DEC-2013

二〇一三年十二月十一日

**ES COPIA FIEL**  
Inés MONZO  
Asesora Jurídica Ministro  
Ministerio del Interior y Transporte





Note 6) **9 創辦成員陳述書 Statement of Founder Member**

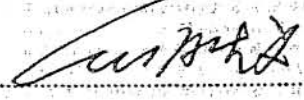
本人現核證 I certify that :

- (a) 本人為公司的創辦成員或獲其授權人士(如創辦成員為法人團體)並獲其他創辦成員(如有的話)授權簽署本表格。  
I am a founder member of this company or an authorised person of a corporate founder member (if applicable) and am authorised by the other founder members (if any) to sign this incorporation form.
- (b) 名列本表格內但未簽署「出任董事職位同意書」的每一名董事已同意在公司成立為法國時擔任其董事，每名個人董事並且已年滿 18 歲。  
Each of the directors named in this form who has not signed the 'Consent to Act as Director' has consented to be a director of this company on its incorporation and each individual director has attained the age of 18 years.
- (c) 所有創辦成員已按照《公司條例》第 6 及 12 條簽署公司的組織章程大綱及組織章程細則(如有的話)，並確認連同本表格交付的公司章程大綱及章程細則(如有的話)的副本的內容，與由所有創辦成員簽署的該等章程大綱及章程細則的內容相同。  
The company's Memorandum of Association and Articles of Association (if any) have been signed by all founder members in accordance with sections 6 and 12 of the Companies Ordinance. The contents of the copies of the company's Memorandum and Articles (if any) delivered together with this form are the same as those of the Memorandum and Articles signed by all founder members.
- (d) 本表格所載的詳情屬準確，以及與公司組織章程大綱及章程細則所載的詳情相符。  
The particulars contained in this form are accurate and consistent with those contained in the Memorandum and Articles of Association of this company.
- (e) 公司已遵從《公司條例》中與註冊有關的所有規定及與註冊的先決及附帶事宜有關的所有規定。  
This company has complied with all the requirements of the Companies Ordinance in respect of registration and of matters precedent and incidental thereto.

本表格包括下列續頁。 This Form includes the following Continuation Sheet(s).

續頁 Continuation Sheet(s)	A	B	C	D
頁數 Number of pages	0	0	0	0

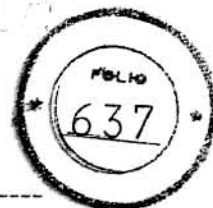
謹代表  
南車青島四方機車車輛股份有限公司

Note 6) 簽署 Signed : 

姓名 Name : 南車青島四方機車車輛股份有限公司 日期 Date : 12 NOV 2013  
創辦成員 Founder Member 日 DD / 月 MM / 年 YYYY



TRADUCCIÓN PÚBLICA



Nro. 2008342-----

REGISTRO DE COMPAÑÍAS-----

CERTIFICADO DE REGISTRO EMPRESARIAL-----

Por medio del presente, esta parte certifica que CSR Sifang Hong Kong, Compañía Limitada, al día de la fecha, de acuerdo con la Ordenanza relativa a las Compañías (Capítulo 32 de las Leyes de Hong Kong) se encuentra inscrita en Hong Kong y constituida como Compañía Limitada. El presente certificado es emitido el día 06 de Diciembre de 2013.-----

Seguidamente se observa una firma. CHUNG Liling, Directora del Registro de Compañías de la Región Administrativa Especial de Hong Kong.-----

Nota: La registración de la denominación de una Compañía por ante el Registro de Compañías, no implica que se confieran derechos marcarios ni cualquier otro tipo de derechos de propiedad intelectual, en relación con la denominación de dicha Compañía ni con cualquiera de sus partes.-----

Seguidamente se observa un sello que reza: Sello de la Suprema Corte de la Región Administrativa Especial de Hong Kong, República Popular China.-

Esta parte verifica y certifica que el presente ejemplar es una copia auténtica del documento original registrado y archivado en el Registro de Compañías (Código de Referencia: 40007489084: Página 1 de un total de 1 página).-----

Seguidamente se observa una firma. CHUNG Liling, Directora del Registro de Compañías de la Región Administrativa Especial de Hong Kong.-----

A continuación se observa un sello que reza: Directora del Registro de Compañías de la Región Administrativa Especial de Hong Kong.-----

17 de Diciembre de 2013.-----

REGISTRO DE COMPAÑÍAS-----

Archivado-----

Código de Compañía: 2008342-----

Formulario de Constitución de Corporaciones (Compañías Limitadas por Acciones)-----

(Artículo 14 A de la Ordenanza relativa a las Compañías)-----

Formulario NC1-----

Por favor, con anterioridad a completar el formulario, leer la "Información para Completar Formularios".-----

1 Razón Social que se intenta adoptar:-----  
GABRIEL E. FORLENZA

Razón Social que se intenta adoptar en idioma inglés: CSR Sifang Hong Kong Company Limited.-----

Razón Social que se intenta adoptar en idioma chino:-----

2 Tipo de Compañía:-----

Por favor, marcar con el símbolo ✓ en los espacios en blanco pertinentes. -

Privada-----  No-privada -----

3 Sede social propuesta por ante la Oficina de Registro de Compañías de Hong Kong: -----

Connaught Place Central, Jardine House 1, Suite 4020, Hong Kong-----

(No se aceptan Domicilios ni números de Casillas Postales "A la atención de") -----

4 Domicilio de Correo Electrónico-----

No-----

Datos del presentante: Apellido y Nombre: Registros Shanmei, Compañía Limitada-----

Domicilio: Gloucester Road 77-79, Wanchai, Fortis Tower, Piso 15, Departamento A-----

Teléfono: 3166 5600 Fax: 3166 5700-----

Domicilio electrónico: -----

Referencia: C33287-----

Número de Trabajo: C332870001 (MONEY)-----

Número de Especificación: 1/2011 (Revisión) (Feb. 2011)-----

Por favor, no completar la presente columna.-----

23500871550 ZNC1 12/11/2013-----

Esta parte verifica y certifica que el presente ejemplar es una copia auténtica del documento original registrado y archivado en el Registro de Compañías (Código de Referencia: 23500871550: Página 1 de un total de 6 páginas).-----

Seguidamente se observa una firma. CHUNG Liling, Directora del Registro de Compañías de la Región Administrativa Especial de Hong Kong.-----

A continuación se observa un sello que reza: Directora del Registro de Compañías de la Región Administrativa Especial de Hong Kong.-----

11 de Diciembre de 2013.-----

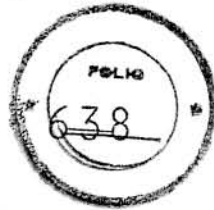
Formulario NC1-----

ra. María José MONZO  
asesora Unidad Ministro  
Ministerio del Interior y Transport  
**ES COPIA FIE**

Dr. GERARDO TORCUATO TARCHINALE  
Coordinador General  
Subsecretaría de Coordinación  
Ministerio del Interior y Transporte

COPIA FIEL DEL ORIGINAL

EL  
HO  
TU  
E  
P.1



5 Capital Social-----

Capital Social que se propone Registrar:-----

Tipo de Acciones: Acciones Generales---Cantidad de Acciones:  
1,000,000---Valor Nominal de Cada tipo de Acciones: HKD 1.00---Valor  
Nominal Total de Cada Tipo de Acciones: HKD 1,000,000.00---Valor Total:  
1,000,000.00----Valor Nominal Total de las acciones adquiridas por los  
Miembros Fundadores: HKD 1,000,000.00---Valor Total: HKD  
1,000,000.00-----

Por favor, indicar el tipo de moneda (Por ejemplo: Dólar de Hong Kong  
HKD, Dólar Estadounidense USD)-----

Por favor, declarar el Valor Nominal Total correspondiente a cada tipo de  
acciones adquiridas por la totalidad de los Miembros Fundadores-----

6 Miembros Fundadores-----

(En caso de superar los dos miembros fundadores, por favor utilizar la  
Hoja A que se encuentra a continuación para completar)-----

1 Apellido y Nombre en idioma chino/Denominación: Ferrocarriles del Sur  
Qingdao Sifang Locomotoras, Compañía Limitada -----

Apellido y Nombre en idioma inglés/Denominación: No-----

Domicilio: Calle Jinhong Este Nro. 88, Distrito de Chengyang, Ciudad de  
Qingdao, China.-----

Acciones Adquiridas: Tipo de Acciones: Acciones Ordinarias----Cantidad  
de Acciones: 1,000,000-----

2 Apellido y Nombre/Denominación: (Sección en blanco)-----

Apellido y Nombre en idioma inglés/ Denominación:-----

Domicilio:-----

Acciones Adquiridas: Tipo de Acciones:----Cantidad de Acciones:-----

Número de Especificación: 1/2011 (Revisión) (Feb. 2011)-----

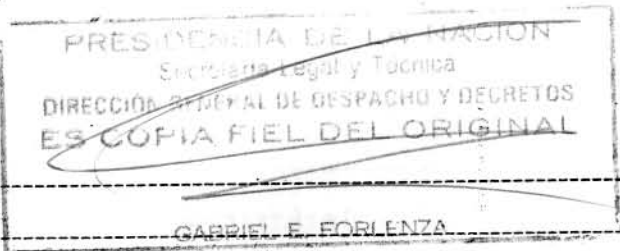
Página 2-----

Esta parte verifica y certifica que el presente ejemplar es una copia  
auténtica del documento original registrado y archivado en el Registro de  
Compañías (Código de Referencia: 23500871550: Página 2 de un total de 6  
páginas).-----

Seguidamente se observa una firma. CHUNG Liling, Directora del Registro  
de Compañías de la Región Administrativa Especial de Hong Kong.-----

11 de Diciembre de 2013.-----





Formulario NC1-----

7 Primer Secretario -----

(Para más de un secretario individual o corporativo, por favor utilizar la Hoja B que se encuentra a continuación para completar) -----

A. Secretario Individual-----

Apellido y Nombre en idioma chino: (Sección en blanco)-----

Apellido y Nombre en idioma inglés: Apellido: ---Nombre:-----

Apellido y Nombre utilizado anteriormente: ----Alias:-----

Domicilio en Hong Kong:-----

(No se aceptan Domicilios ni números de Casillas Postales "A la atención de") -----

Domicilio electrónico:-----

Certificado de Identidad:-----

a- Número de Cédula de Identidad de Hong Kong:-----

b- Pasaporte: ---País Emisor: ----Número:-----

B. Secretario Corporativo-----

Denominación en idioma chino: Secretarios Shanmei, Compañía Limitada—Denominación en idioma inglés: TIMS CORPORATE SERVICES LIMITED-----

Domicilio de Hong Kong: Gloucester Road 77-79, Wanchai, Fortis Tower, Piso 15, Departamento A-----

(No se aceptan Domicilios ni números de Casillas Postales "A la atención de") -----

Domicilio Electrónico: (No)-----

Número de Compañía: 284320-----

(Sólo aplicable a corporaciones registradas en Hong Kong)-----

Número de Especificación: 1/2011 (Revisión) (Feb. 2011)-----

Página 3-----

Esta parte verifica y certifica que el presente ejemplar es una copia auténtica del documento original registrado y archivado en el Registro de Compañías (Código de Referencia: 23500871550: Página 3 de un total de 6 páginas).-----

Seguidamente se observa una firma. CHUNG Liling, Directora del Registro de Compañías de la Región Administrativa Especial de Hong Kong.-----

11 de Diciembre de 2013.-----

Dr. GERARDO TORCUATO TARCHINALE  
Coordinador General  
Subsecretaría de Coordinación  
Ministerio del Interior y Transporte

COPIA FIEL DEL ORIGINAL

ES COPIA FIEL  
Cristina María Inés MON  
Unidad Ministerial  
Ministerio del Interior y Transporte

LCAR  
7  
EL Tº  
Inscr  
ACAGRO  
biblioteca  
Hospital Federal  
Nro. 7 de 7



NC1-----

8 Primeros Directores-----

A. Director Individual:-----

(Para más de un director individual, por favor utilizar la Hoja C que se encuentra a continuación para completar) -----

Apellido y Nombre en idioma chino: NI Shengyi-----

Apellido y Nombre en idioma inglés: Apellido: NI---Nombre: Shengyi-----

Apellido y Nombre utilizado anteriormente: (No)----Alias: (No)-----

Domicilio en Hong Kong: Calle Jiaxing Nro.6, Distrito de Sifang, Ciudad de Qingdao, Provincia de Shandong.----País: China-----

(No se aceptan Domicilios ni números de Casillas Postales "A la atención de") -----

Domicilio electrónico: (No)-----

Certificado de Identidad:-----

a- Número de Cédula de Identidad de Hong Kong: Cédula de Identidad de China: 310107196805045450-----

b- Pasaporte: ---País Emisor: (No) ----Número: (No)-----

Advertencias: Se recomienda a todos los directores de la compañía leer la "Guía sobre los Deberes de los Directores" publicada por el Registro de Compañías, así como familiarizarse respecto de las obligaciones generales de los directores que se esbozan en dicha Guía.-----

Consentimiento para actuar en el cargo de Director-----

Por favor, marcar con el símbolo V en los espacios en blanco pertinentes. -

Esta parte presta su consentimiento para actuar en el cargo de director al constituirse la compañía, confirmando que he alcanzado la edad de 18 años. -----

Firma: Seguidamente se observa una firma.-----

El consentimiento para actuar en el cargo de director será entregado dentro de los 14 días de la fecha de constitución de la compañía como corporación.-----

Número de Especificación: 1/2011 (Revisión) (Feb. 2011)-----

Página 4-----

Esta parte verifica y certifica que el presente ejemplar es una copia auténtica del documento original registrado y archivado en el Registro de Compañías (Código de Referencia: 23500871550: Página 4 de un total de 6

páginas).-----  
Seguidamente se observa una firma. CHUNG Liling, Directora del Registro de Compañías de la Región Administrativa Especial de Hong Kong.-----  
11 de Diciembre de 2013.-----

NC1-----  
8 Primeros Directores-----

B. Directores Corporativos:-----  
(Para más de un director corporativo, por favor utilizar la Hoja D que se encuentra a continuación para completar)-----

Denominación en idioma chino: (Sección en blanco)-----  
Denominación en idioma inglés:-----

Domicilio:-----País:-----  
(No se aceptan Domicilios ni números de Casillas Postales "A la atención de")-----

Domicilio electrónico:-----  
Número de Compañía:-----

(Sólo aplicable a Compañías Corporativas registradas en Hong Kong)-  
Advertencias: Se recomienda a todos los directores de la compañía leer la "Guía sobre los Deberes de los Directores" publicada por el Registro de Compañías, así como familiarizarse respecto de las obligaciones generales de los directores que se esbozan en dicha Guía.-----

Consentimiento para actuar en el cargo de Director-----  
Por favor, marcar con el símbolo V en los espacios en blanco pertinentes. -  
 Esta parte, ha obtenido la autorización de la empresa citada precedentemente, confirmando que la compañía indicada, autoriza la actuación como director al constituirse como corporación.-----

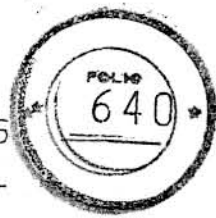
Firma: Director/Secretario/Persona Autorizada del Director Corporativo.--  
 El consentimiento para actuar en el cargo de director será entregado dentro de los 14 días de la fecha de constitución de la compañía como corporación.-----

Número de Especificación: 1/2011 (Revisión) (Feb. 2011)-----  
Por favor, tachar lo que no corresponda.-----

Página 5-----

Esta parte verifica y certifica que el presente ejemplar es una copia auténtica del documento original registrado y firmado en el Registro de

**ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL**  
**ES COPIA FIEL**  
Dr. GERARDO TORCUATO TARCHINAL:  
Coordinador General  
Subsecretaría de Coordinación  
Ministerio del Interior y Transporte  
María Inés MONZÓ  
Asesora General del Ministro  
Ministerio del Interior y Transporte



Compañías (Código de Referencia: 23500871550: Página 5 de un total de 6 páginas).-----

Seguidamente se observa una firma. CHUNG Liling, Directora del Registro de Compañías de la Región Administrativa Especial de Hong Kong.-----

11 de Diciembre de 2013.-----

Formulario NC1-----

9 Declaración de los miembros fundadores-----

Esta parte verifica y certifica que:-----

(a) Esta parte, en mi carácter de miembro fundador de la Compañía o su apoderado (en el caso de miembros fundadores corporativos), he obtenido la autorización del resto de los miembros fundadores (en caso de existir), a los efectos de firmar el presente formulario. -----

(b) Cada uno de los directores indicados en el contenido del presente formulario que no hayan firmado el "Consentimiento para actuar en el Cargo de Director", han consentido actuar en el cargo de directores de la compañía al constituirse como corporación, habiendo cada uno de los directores alcanzado la edad de 18 años.-----

(c) Todos los miembros fundadores han firmado el Memorándum del Estatuto de Organización, así como el Detalle del Estatuto de Organización de la Compañía (en caso de existir), de acuerdo con los artículos 6 y 12 de la Ordenanza relativa a las Compañías. El contenido de las fotocopias del Memorándum del Estatuto de Organización, así como del Detalle del Estatuto de Organización de la Compañía (en caso de existir), entregadas conjuntamente con el presente formulario, se corresponde con el contenido del Memorándum del Estatuto de Organización, así como con el Detalle del Estatuto de Organización de la Compañía firmados por los miembros fundadores.-----

(d) Los detalles contenidos en el presente formulario son exactos y se corresponden con el contenido del Memorándum del Estatuto de Organización, así como con el Detalle del Estatuto de Organización de la Compañía.-----

(e) La Compañía ha cumplido con todas las disposiciones pertinentes de la Ordenanza relativa a las Compañías en relación con la inscripción, así como el registro de las cuestiones precedentes e incidentales. -----

El presente formulario contiene la(s) siguiente(s) hoja(s):-----

Hoja(s) a Continuación: A---Cantidad de Hojas: 0-----

Hoja(s) a Continuación: B---Cantidad de Hojas: 0-----

Hoja(s) a Continuación: C---Cantidad de Hojas: 0-----

Hoja(s) a Continuación: D---Cantidad de Hojas: 0-----

En representación de Qingdao Sifang Locomotoras, Compañía Limitada ----

Firma: Seguidamente se observa una firma.-----

Apellido y Nombre: Miembro Fundador Qingdao Sifang Locomotoras,  
Compañía Limitada -----

Fecha: 12 de Noviembre de 2013-----

Número de Especificación: 1/2011 (Revisión) (Feb. 2011)-----

Página 6-----

Seguidamente se observa un sello que reza: Sello de la Suprema Corte de  
la Región Administrativa Especial de Hong Kong, República Popular China.-

Esta parte verifica y certifica que el presente ejemplar es una copia  
auténtica del documento original registrado y archivado en el Registro de  
Compañías (Código de Referencia: 23500871550: Página 5 de un total de 6  
páginas).-----

Seguidamente se observa una firma: CHUNG Liling, Directora del Registro  
de Compañías de la Región Administrativa Especial de Hong Kong.-----

11 de Diciembre de 2013.-----

**ES TRADUCCIÓN FIEL AL IDIOMA ESPAÑOL DEL DOCUMENTO ADJUNTO,  
REDACTADO EN IDIOMA CHINO, AL CUAL ME REMITO, EN LA CIUDAD DE  
BUENOS AIRES, A LOS 16 DÍAS DEL MES DE MAYO DEL AÑO 2014.-----**



S. MACAGNO  
e. Pública  
Chino  
74 Capital Federal  
E.A. Nro. 717

COMITÉ DE TRADUCTORES PÚBLICOS  
DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES  
Corresponde a la Legación  
Nº 28903/14  
PRISCILA CRISTINA GUEFFI

PRESIDENCIA DE LA NACIÓN  
Secretaría Legal y Técnica  
DIRECCIÓN GENERAL DE DESPACHO Y DECRETOS  
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL  
GABRIEL E. FORLEN

MARIANGELES MACAGNO  
Traductora Pública  
Idioma Chino  
Mat. Tº XVIII Fº 474 Capital Federal  
Inscrip. C.T.P.C.B.A. Nro. 7107

Dr. GERARDO TORCUATO TARCHINALE  
Coordinador General  
Subsecretaría de Coordinación  
Ministerio del Interior y Transporte

ES COPIA FIEL  
Inés MONZÓ  
Asesora Unidad Ministro  
Ministerio del Interior y Transporte

CTPCBA Control Interno **COPIA FIEL DEL ORIGINAL**  
20401628903



0048



# COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

REPÚBLICA ARGENTINA  
LEY 20.305

## LEGALIZACIÓN

Por la presente, el *COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES*, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10, inc.d) de la ley 20.305, certifica únicamente que la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes al/la Traductor/a Público/a , **MACAGNO, MARIÁNGELES FLORENCIA**

que obran en los registros de esta institución en el folio **474** del Tomo **18** en el idioma **CHINO**

Legalización Número: **28903**

Buenos Aires, 19/05/2014



  
**MARCELO F. SIGALOFF**  
Gerente de Legalizaciones  
Colegio de Traductores Públicos  
de la Ciudad de Buenos Aires

~~Mayo 2014~~

ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE  
TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

Control Interno: 20401628903

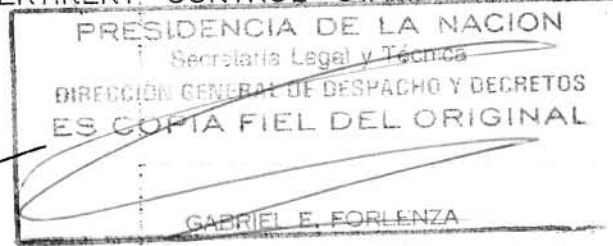


Av. Corrientes 1834 - C1045AAN - Ciudad Autónoma de Buenos Aires - 4373-7173 y líneas rotativas

THE COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Sworn translators association of the city of Buenos Aires) pursuant to 20305 act, section 10, subsection d, hereby certifies that the signature and the seal on the translation attached hereto match the signature and seal of the Sworn Translator (Traductor Público) in our files.

THIS CERTIFICATION IS NOT VALID WITHOUT THE PERTINENT CONTROL STAMP ON THE LAST PAGE OF THE TRANSLATION ATTACHED HERETO.

**COPIA FIEL DEL ORIGINAL**



Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordre de Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires) en vertu des attributions que lui ont été accordées par l'article 10, alinéa d) de la Loi n° 20305, CERTIFIE, exclusivement, la seule légalisation matérielle de la signature et du sceau du Traductor Público (Traducteur Officiel) apposés sur la traduction du document ci-joint, qui sont conformes à ceux déposés aux archives de cette Institution.

LE TIMBRE APPOSÉ SUR LA DERNIÈRE PAGE DE LA TRADUCTION FERA PREUVE DE LA VALIDITÉ DE LA LÉGALISATION.

Con la presente il COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Collegio dei Traduttori Giurati della Città di Buenos Aires) ai sensi della facoltà conferitagli dall'articolo 10, comma d), della Legge 20.305, CERTIFICA, esclusivamente, la firma ed il timbro del Traductor Público (Traduttore Giurato), apposti in calce alla qui unita traduzione, in conformità alla firma ed al timbro depositati nei propri registri.

LA PRESENTE LEGALIZZAZIONE SARÀ PRIVA DI VALIDITÀ OVE NON VENGA TIMBRATA NELL'ULTIMO FOGLIO DELLA TRADUZIONE.

Através da presente, o COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Colégio de Tradutores Públicos da Cidade de Buenos Aires), no uso de suas atribuições, de conformidade com o artigo 10, alínea "d", da Lei 20.305, certifica unicamente que a assinatura e o carimbo do Traductor Público (Tradutor Público) que subscreve a tradução anexa conferem com a assinatura e o carimbo arquivados nos registros desta instituição.

A PRESENTE LEGALIZAÇÃO SÓ SERÁ CONSIDERADA VALIDA COM A CORRESPONDENTE CHANCELA MECÂNICA APOSTA NA ÚLTIMA FOLHA DA TRADUÇÃO

**COPIA FIEL**

BEGLAUBIGUNG. Der COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Kammer der Vereidigten Übersetzer der Stadt Buenos Aires), kraft der Befugnisse, die ihr nach Artikel 10, Abs.d) des Gesetzes 20.305 zustehen, bescheinigt hiermit lediglich die Übereinstimmung der Unterschrift und des Siegelabdruckes auf der beigefügten Übersetzung mit der entsprechenden Unterschrift und dem Siegelabdruck des Traductor Público (Vereidigten Übersetzers), die in den Registern dieser Institution hinterlegt worden sind.

DIESE BEGLAUBIGUNG IST NICHT GÜLTIG OHNE DEN ENTSPRECHENDEN GEBÜHRENSTEMPEL AUF DEM LETZTEN BLATT DER BEIGEFÜGTEN ÜBERSETZUNG.